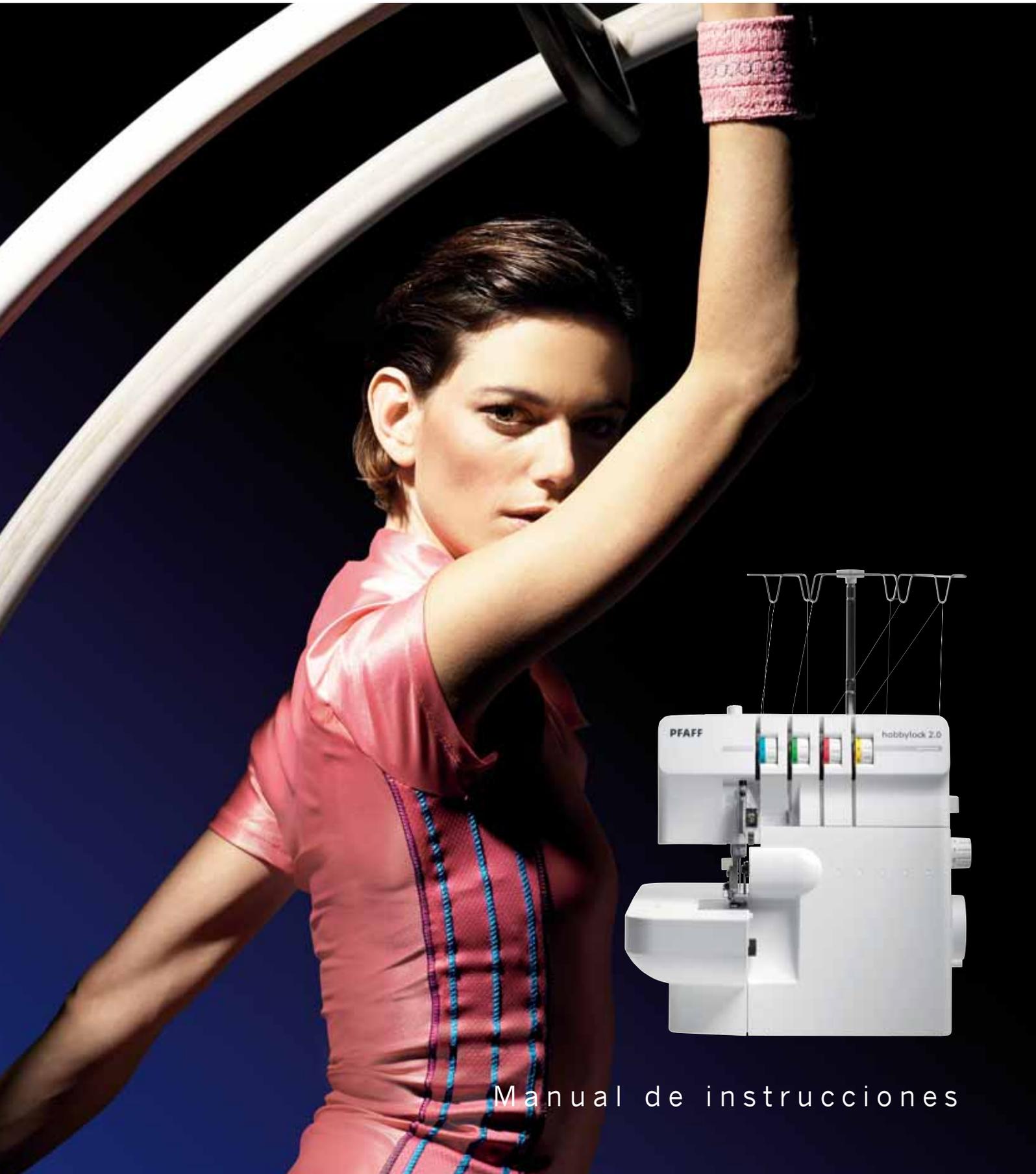


hobbylock™ 2.0



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

Notas sobre seguridad

- Esta máquina de coser no debe ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental disminuida, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión, o habiendo recibido las instrucciones relativas al uso de la máquina de coser, de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no juegan con la máquina de coser.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla o cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Use gafas de seguridad.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.

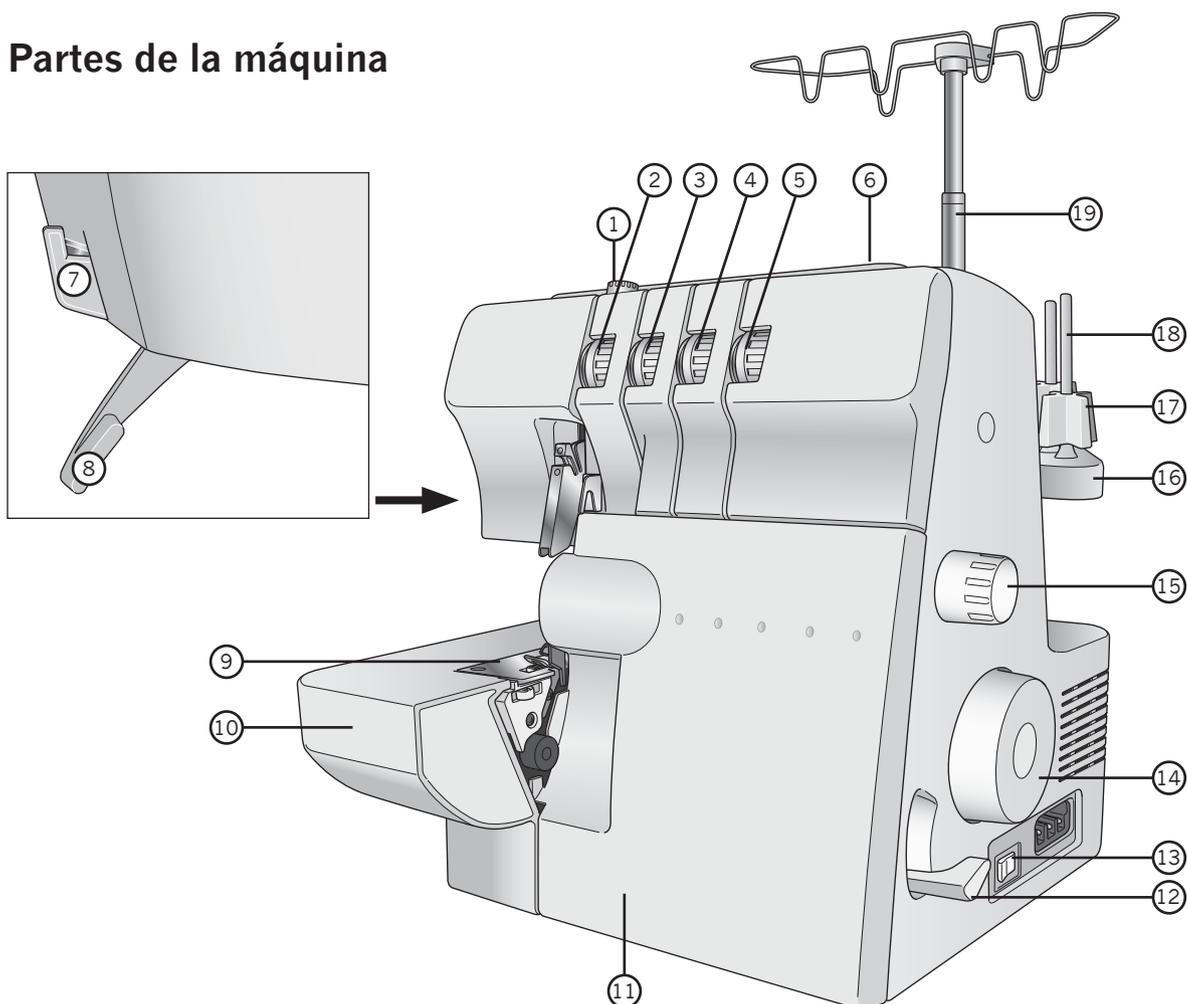


Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

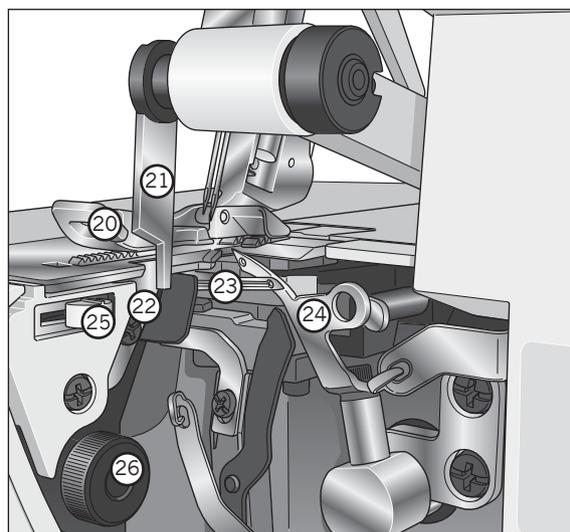
Tabla de contenido

Guía del usuario.....	1	Fijación del porta-hilos.....	19
Partes de la máquina.....	4	Mantenimiento de la máquina.....	20
Accesorios.....	5	Limpieza.....	20
Conexión del pedal y la red	5	Lubricación.....	20
Configuración del soporte para hilos telescópico.....	6	Sustitución de la cuchilla estacionaria.....	21
Acople de la bandeja de residuos	6	Almacenamiento.....	21
Apertura y cierre de la tapa delantera.....	6	Revisión	21
Extracción y sustitución de la placa para la tela.....	6	Solución de problemas	22
Palanca del prensatelas.....	7	Tabla de puntadas.....	23
Cambio de las agujas	7	Tela / Aguja / Tabla de hilos	27
Cambio del prensatelas.....	7	Especificaciones.....	27
Desconexión de la cuchilla superior móvil.....	8		
Acople del conversor de remallado de 2 hilos.....	8		
Enhebrado de la máquina	9		
Enhebrado de la devanadora superior (rojo).....	10		
Enhebrado de la devanadora inferior (amarillo).....	11		
Enhebrado de la aguja derecha (verde).....	12		
Enhebrado de la aguja izquierda (azul).....	12		
Cambio del hilo.....	13		
Comenzar a coser	13		
Configuración de la tensión del hilo.....	14		
Ajuste del arrastre diferencial	15		
Ajuste de la presión del prensatelas	16		
Configuración del ancho de puntada.....	16		
Configuración de la longitud de puntada	16		
Configuración de la palanca de la barra de la aguja	17		
Coser un dobladillo enrollado	17		
Coser Overlock triple.....	18		
Overlock con cordón	19		
Colocación del porta-carrete	19		

Partes de la máquina



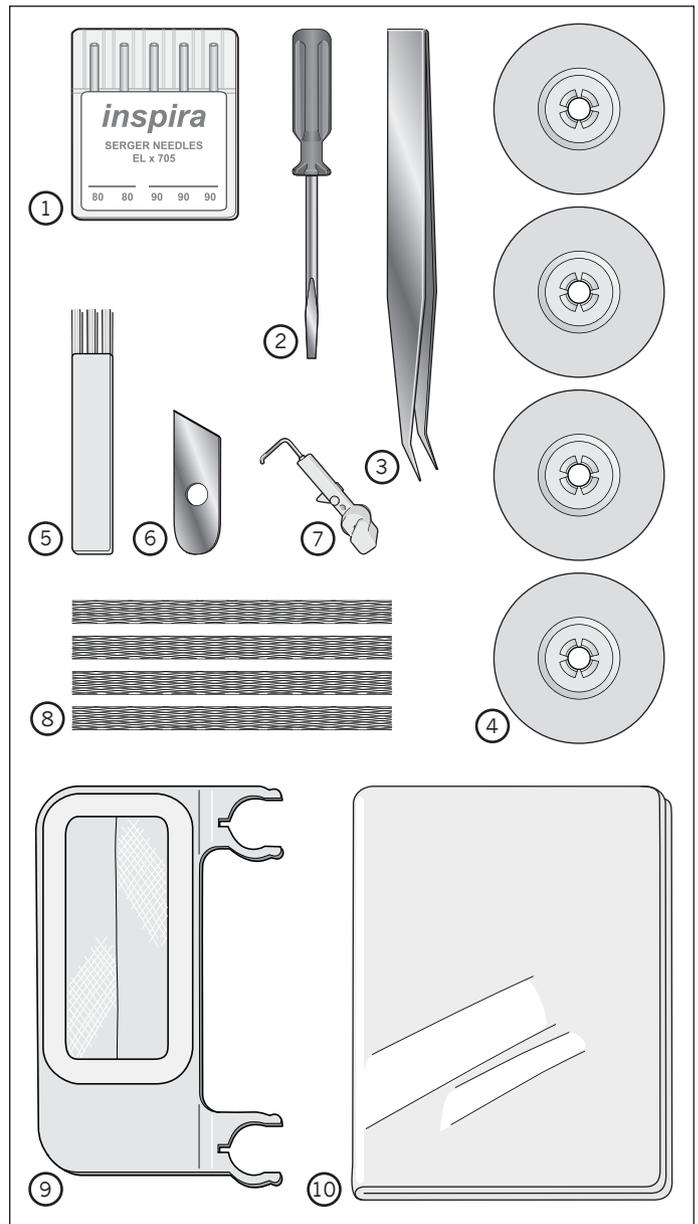
1. Botón de ajuste de la presión del prensatelas
2. Dial de la tensión del hilo de la aguja izquierda (azul)
3. Dial de la tensión del hilo de la aguja derecha (verde)
4. Dial de la tensión del hilo de la devanadora superior (rojo)
5. Dial de la tensión del hilo de la devanadora inferior (amarillo)
6. Manivela
7. Corta-hilo
8. Palanca del prensatelas
9. Placa de aguja
10. Placa de la tela
11. Tapa delantera
12. Placa de ajuste del arrastre diferencial
13. Interruptor de encendido e iluminación
14. Volante
15. Dial de la longitud de puntada
16. Soporte del porta-carrete
17. Disco sujeta-bobinas
18. Porta-carrete
19. Soporte para hilos telescópico



20. Prensatelas
21. Cuchilla superior móvil
22. Cuchilla inferior estacionaria
23. Devanadora inferior
24. Devanadora superior
25. Palanca de la barra de la aguja
26. Botón de ajuste de la anchura de costura / anchura de corte

Accesorios

1. El paquete de agujas incluye tres agujas tamaño #14/90 y dos agujas tamaño #12/80. Dos agujas tamaño #14/90 van colocadas en la máquina a la entrega.
2. Destornillador
3. Pinzas finas
4. Discos de desbobinado de los hilos (4)
5. Cepillo para pelusas
6. Hoja de la cuchilla (para la cuchilla inferior estacionaria)
7. Conversor de 2 hilos
8. Redes de carretes de hilos (4)
9. Bandeja de residuos
10. Protector contra el polvo



Conexión del pedal y la red

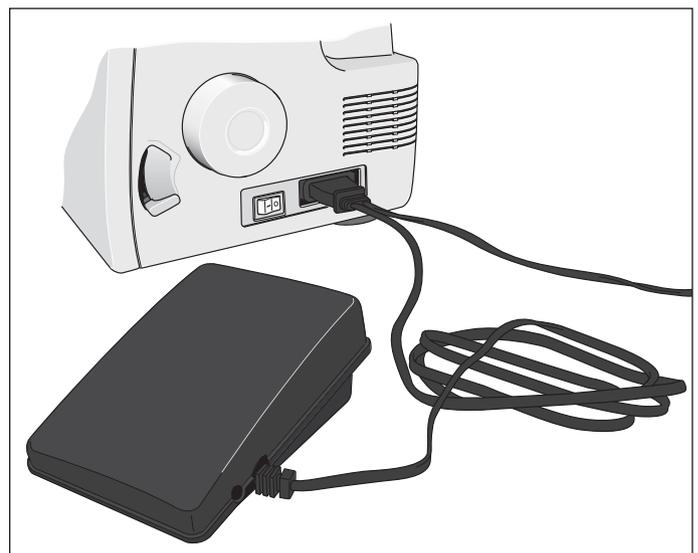
Pedal que se utiliza con esta máquina:

- Tipo GTC para 220-240 V
- Tipo GTE para 100-120 V

Antes de enchufar la máquina, asegúrese de que la tensión es la misma que aparece indicada en la placa debajo de la máquina. Las especificaciones varían de un país a otro.

1. Conecte el pedal / cable de la red eléctrica a la toma correspondiente de la máquina.
2. Enchufe el cable de red en la toma de la pared.
3. Coloque el interruptor de alimentación en la posición “-” para encender la máquina.
4. Pulse el pedal para comenzar a coser. Use el pedal para ajustar la velocidad de costura. Cuanto más presione el pedal, más rápido coserá la máquina. Para que la máquina deje de coser, quite el pie del pedal.
5. Coloque el interruptor de alimentación en la posición “O” para apagar la máquina.

Nota: Al abrir la tapa delantera se activa el interruptor de seguridad para evitar que la máquina pueda coser, aunque se presione el pedal.



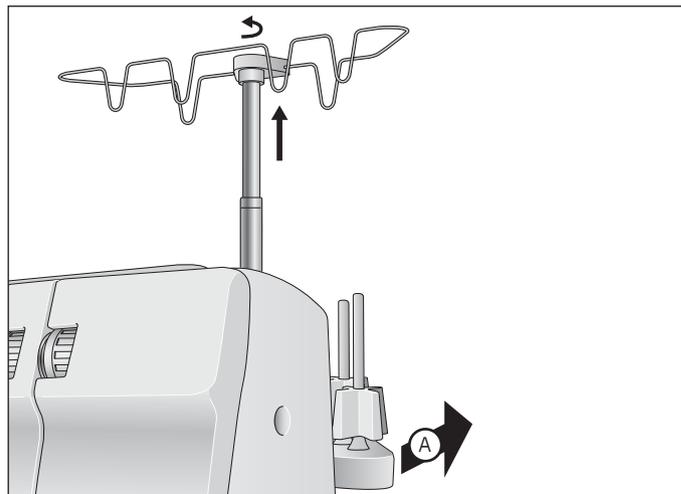
Configuración del soporte para hilos telescópico

Tire del soporte del porta-carrete en el sentido de la flecha.

Extienda el soporte para hilos telescópico todo lo que pueda, después gírelo hasta que haga clic y se coloque en su lugar.

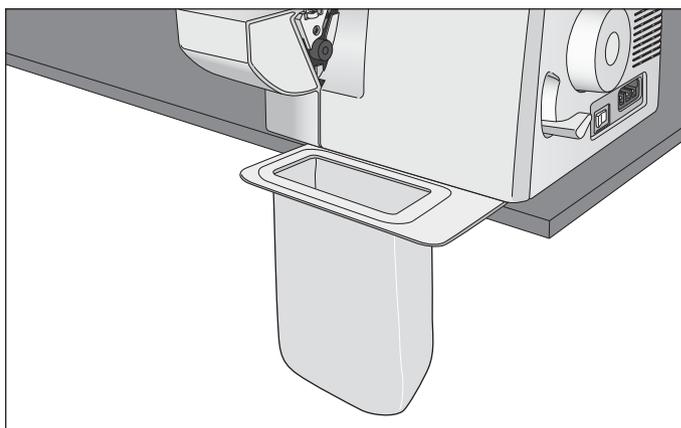
Coloque los porta-carretes en los discos sujeta-bobinas en el porta-carrete.

Si la máquina ya está enhebrada, enderece los hilos para evitar que se enreden.



Acople de la bandeja de residuos

Coloque la máquina de modo que la parte delantera quede casi alineada con el borde de la mesa. Inserte los ganchos con forma de U de la bandeja de residuos en las dos ventosas de la parte inferior de la máquina. Asegúrese de que el ribete encaja en la bolsa de red mientras cose.



Apertura y cierre de la tapa delantera

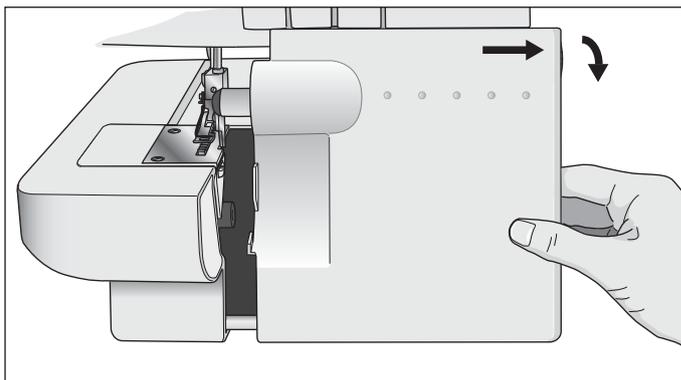
Abra la tapa delantera

Presione la tapa hacia la derecha todo lo posible y después tire hacia abajo, hacia usted.

Cierre la tapa delantera

Primero tire de la tapa hacia arriba y después deslícela hacia la derecha hasta que se bloquee.

Nota: La tapa delantera lleva un interruptor de seguridad y la máquina no coserá si la tapa está abierta.



Extracción y sustitución de la placa para la tela

Costura con brazo libre

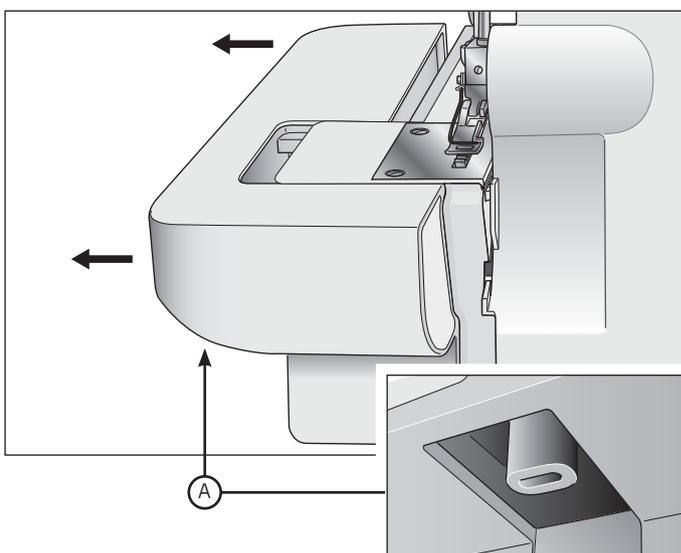
La máquina se convierte en un sistema de brazo libre con sólo extraer la placa para la tela. El brazo libre facilita la costura difícil de piezas como sisas y dobladillos de los pantalones.

Para extraer la placa para la tela

Deslice la placa para la tela hacia la izquierda y extráigala de la máquina mientras tirando el botón (A) situado en la parte inferior.

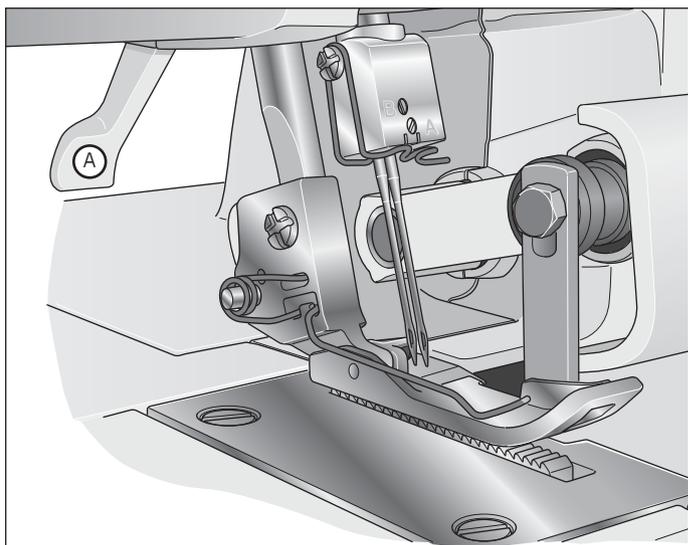
Para sustituir la placa para la tela

Alinee la proyección de la placa para la tela con la ranura del brazo libre y deslícela hacia la derecha hasta que se coloque en su lugar.



Palanca del prensatelas

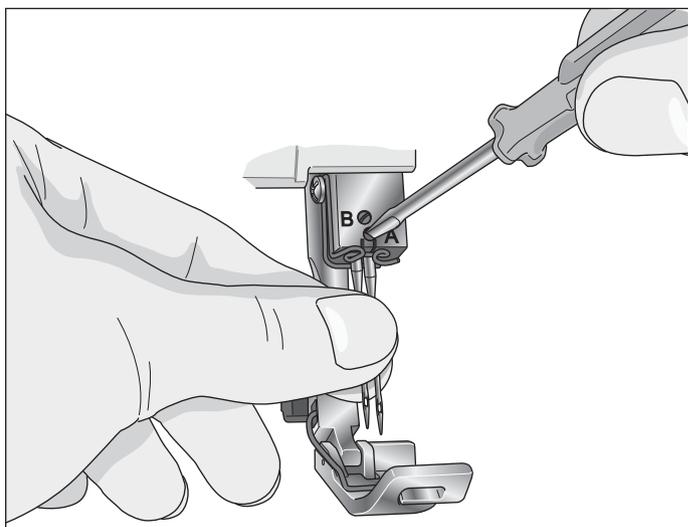
Eleve el prensatelas con la palanca del prensatelas (A) en la parte trasera de la máquina.



Cambio de las agujas

 *Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

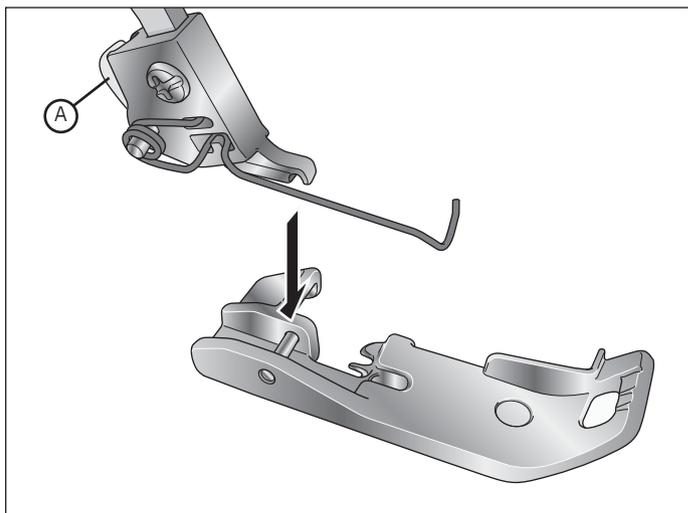
1. Gire el volante hacia usted hasta que las agujas estén en su posición más alta.
2. Afloje, pero no extraiga el tornillo de sujeción de la aguja izquierda (B) y/o derecha (A) con el destornillador pequeño, mientras sujeta las agujas.
3. Extraiga la aguja izquierda y/o derecha.
4. Sujete la aguja o agujas con la superficie plana hacia atrás.
2. Inserte la aguja o agujas en la sujeción izquierda y/o derecha todo lo posible.
3. Apriete firmemente el tornillo de sujeción de la aguja izquierda (B) y/o derecha (A).



Cambio del prensatelas

 *Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

1. Levante el prensatelas.
2. Gire el volante hacia usted hasta que las agujas estén en su posición más alta.
3. Pulse el botón blanco en la parte trasera del prensatelas (A), y el pedal se desacoplará.
4. Coloque el pedal nuevo con el pasador justo debajo de la ranura del soporte inferior y el prensatelas inferior. Pulse el botón blanco en la parte trasera del prensatelas (A), y el pedal se colocará de nuevo en su lugar.



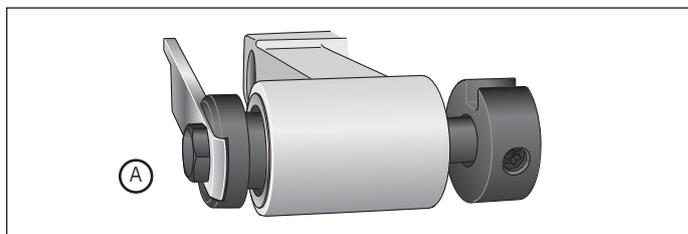
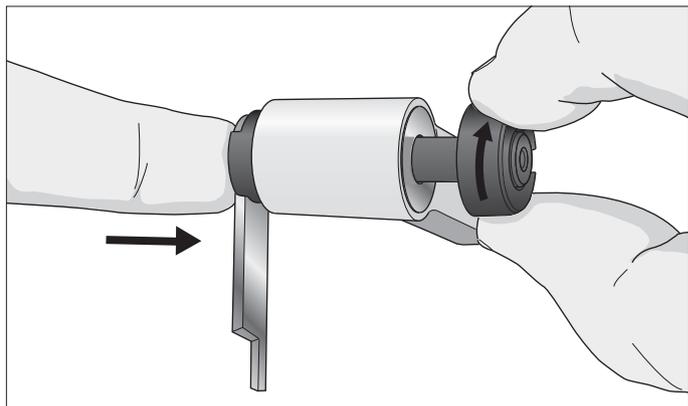
Desconexión de la cuchilla superior móvil

Coloque la cuchilla superior móvil en la posición de reposo

1. Gire el volante hacia usted hasta que la cuchilla superior esté en su posición más elevada.
2. Abra la tapa delantera.
3. Presione el soporte de la cuchilla móvil hacia la derecha todo lo posible.
4. Gire el botón alejándolo de usted hasta que la cuchilla haga clic en la posición horizontal de reposo (A).

Nota: Si la cuchilla se detiene en la posición más alta;

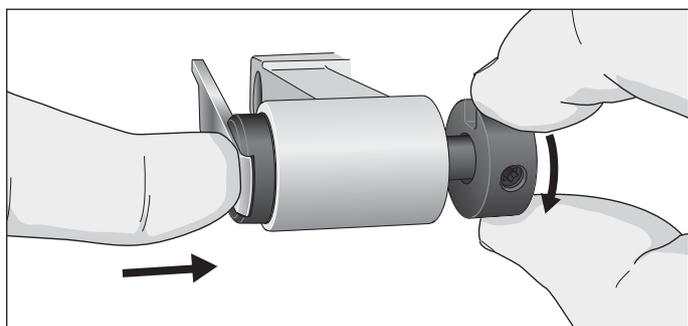
- Gire el volante hacia usted hasta que la cuchilla abandone esa posición. Continúe girando la cuchilla hasta alcanzar la posición horizontal.



Para colocar la cuchilla superior móvil en la posición de trabajo

1. Abra la tapa delantera y presione el soporte de la cuchilla móvil hacia la derecha todo lo posible.
2. Gire el mando hacia usted hasta que la cuchilla haga clic en la posición de trabajo.

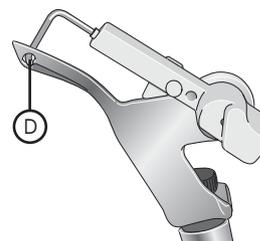
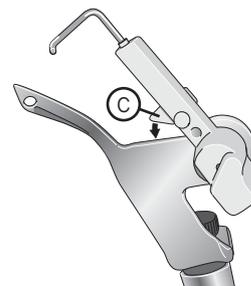
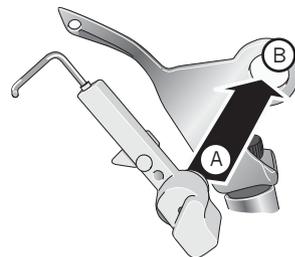
Nota: Coloque siempre la cuchilla hacia abajo en la posición de corte al coser, ya que esta máquina debe recortar el exceso de tejido para formar la puntada sobre el borde del mismo.



Acople del convertor de remallado de 2 hilos

Las puntadas Overlock de 2 hilos se cosen usando el hilo de la aguja y el hilo de la devanadora inferior. Antes de coser, se debe acoplar el convertor de dos hilos a la devanadora superior.

1. Abra la tapa delantera.
2. Coloque la devanadora superior en su posición más baja girando el volante hacia usted.
3. Inserte el pasador (A) del convertor en el orificio (B) de la devanadora superior.
4. Coloque la varilla de posicionamiento (C) en contacto con el borde superior de la devanadora.
5. Inserte el punto (D) en el orificio de la devanadora superior.



Extracción del convertor de remallado de dos hilos

1. Extraiga el punto (D) del orificio de la devanadora superior y extraiga el convertor.
2. Vuelva a colocar el convertor de dos hilos en la caja de accesorios.

Enhebrado de la máquina

Dentro de la tapa delantera hay un diagrama codificados de colores para una referencia rápida.

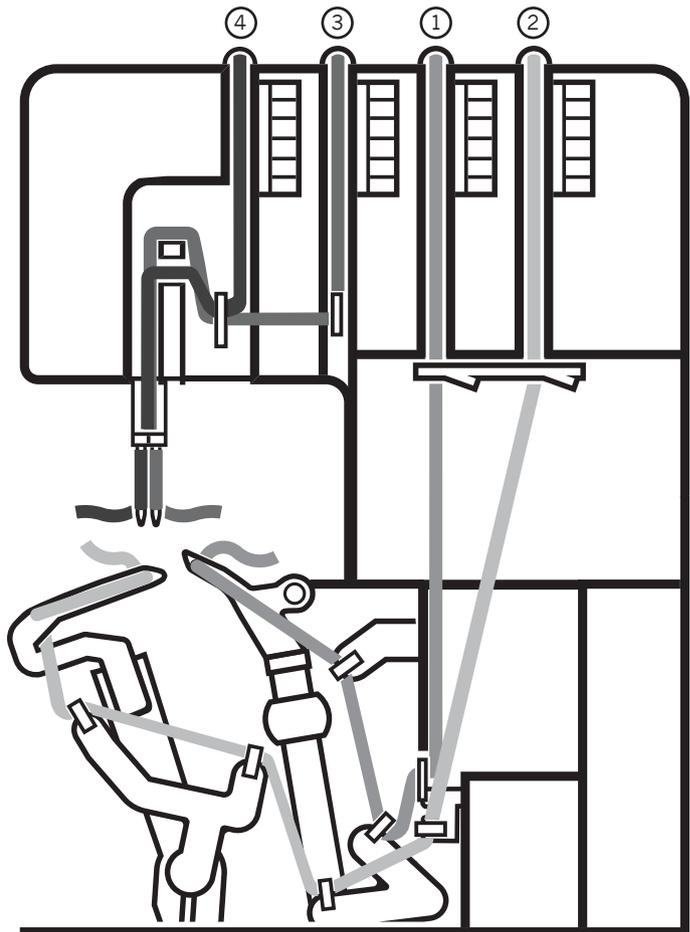
Al enhebrar la máquina, siga el siguiente orden:

1. Enhebrado de la devanadora superior - Rojo
2. Enhebrado de la devanadora inferior - Amarillo
3. Enhebrado de la aguja derecha - Verde
4. Enhebrado de la aguja izquierda - Azul

Importante:

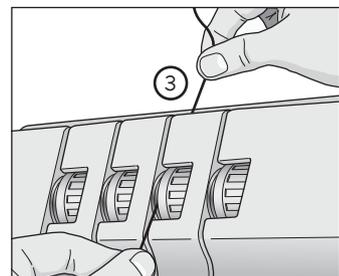
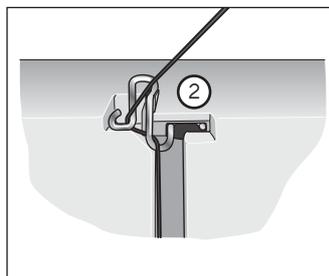
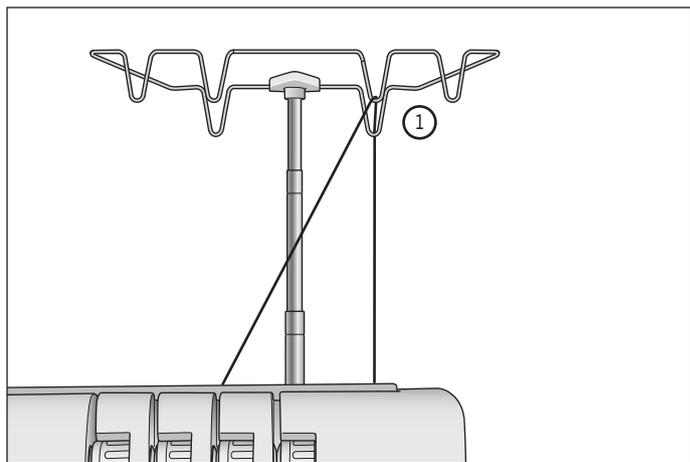
Si desea desenhebrar la devanadora inferior, haga lo siguiente:

1. Desenhebre la(s) aguja(s)
2. Enhebre la devanadora inferior
3. Enhebre la(s) aguja(s)

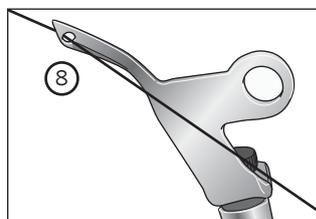
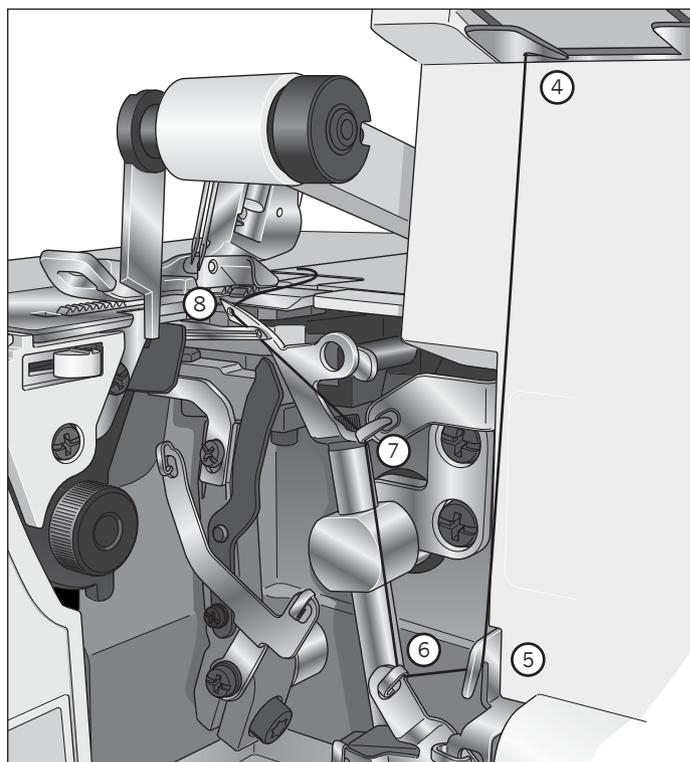


Enhebrado de la devanadora superior (rojo)

1. Pase el hilo de atrás hacia delante por las guías de la aguja en el soporte para hilos (1).
2. Tire del hilo de izquierda a derecha por debajo de la guía para hilos en la tapa superior (2).
3. Levante la manivela y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo entre los discos tensores y tire hacia abajo para comprobar que está correctamente colocado entre los discos tensores (3).

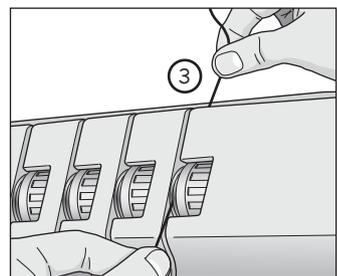
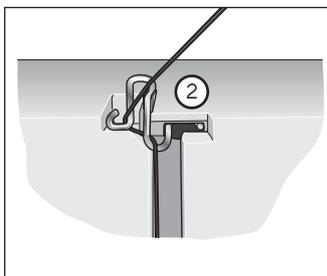
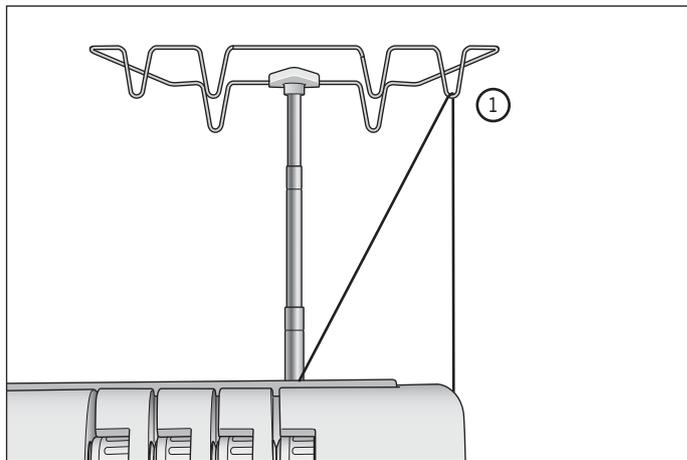


4. Enhebre la zona de la devanadora de la máquina siguiendo las guías de los hilos codificados de color rojo (4-7). Use las pinzas para facilitar el enhebrado.
5. Use las pinzas para enhebrar el orificio de la devanadora superior de adelante hacia atrás (8).
6. Tire unos 10 cm del hilo a través de la devanadora y colóquelo en la parte trasera de la placa de aguja.

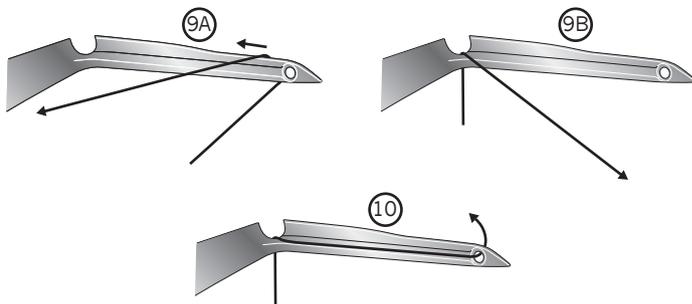
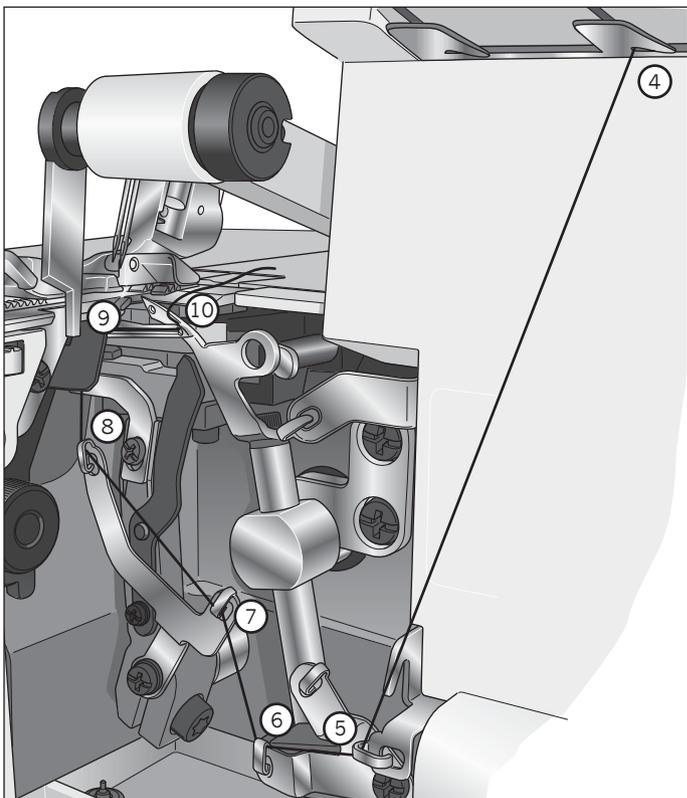


Enhebrado de la devanadora inferior (amarillo)

1. Pase el hilo de atrás hacia delante por la guía de la aguja en el soporte para hilos (1).
2. Tire del hilo de izquierda a derecha por debajo de la guía para hilos en la tapa superior (2).
3. Levante la manivela y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo entre los discos tensores y tire hacia abajo para comprobar que está correctamente colocado entre los discos tensores (3).
4. Gire el volante hacia usted hasta que la devanadora inferior quede en el extremo derecho.



5. Enhebre la zona de la devanadora de la máquina siguiendo las guías de los hilos codificados de color amarillo (4-8). Use las pinzas para facilitar el enhebrado.
6. Pase el hilo por detrás y sobre la punta de la devanadora inferior (9A). Tire suavemente hacia la izquierda hasta que se deslice por la ranura de la devanadora inferior (9B).
7. Recoja el hilo y páselo por el orificio de la devanadora inferior (10). El hilo debe quedar colocado en la ranura de la devanadora inferior.
8. Tire unos 10 cm del hilo a través de la devanadora y colóquelo sobre la devanadora superior y la parte trasera de la placa de aguja.

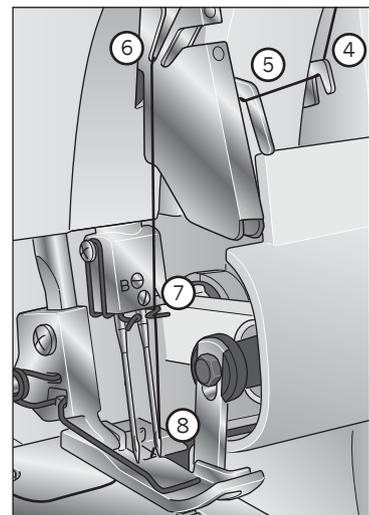
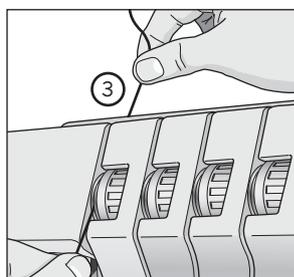
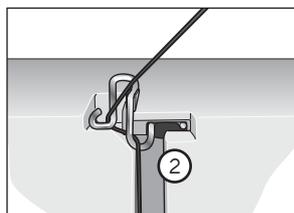
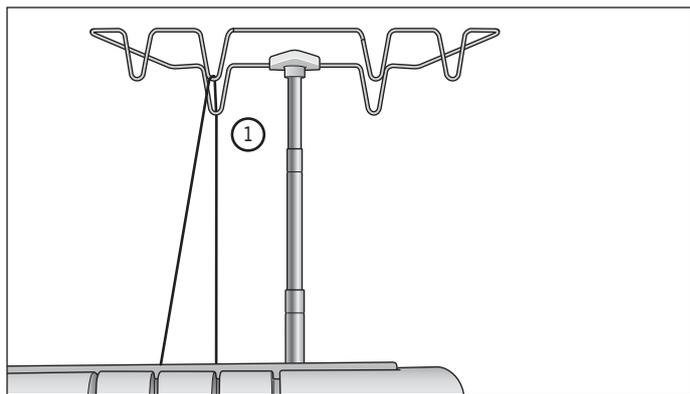


Enhebrado de la aguja derecha (verde)

1. Pase el hilo de atrás hacia delante por las guías de la aguja en el soporte para hilos (1).
2. Tire del hilo de izquierda a derecha por debajo de la guía para hilos en la tapa superior (2).
3. Levante la manivela y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo entre los discos tensores y tire hacia abajo para comprobar que está correctamente colocado entre los discos tensores (3).
4. Continúe enhebrando los puntos (4-7).

Nota: Asegúrese de pasar el hilo por el recorrido correspondiente de la guía del hilo (6).

5. Enhebre el ojo de la aguja derecha (8). Use las pinzas para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja.
6. Tire unos 10 cm del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.
7. Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.

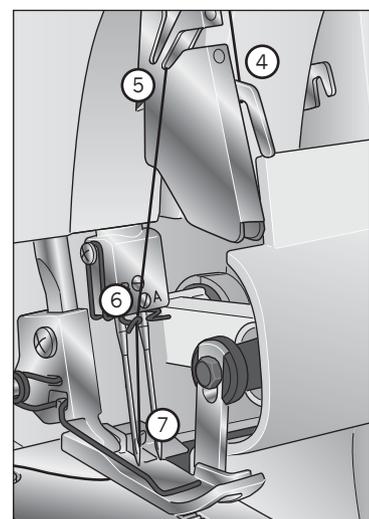
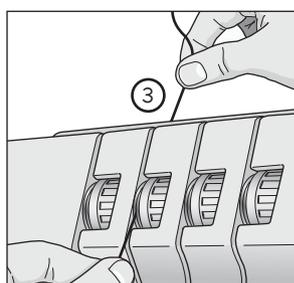
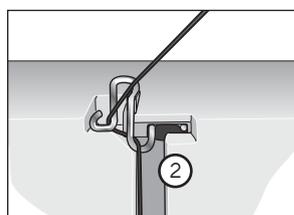
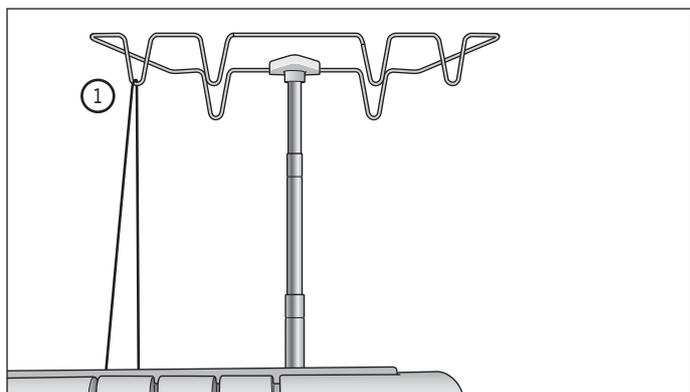


Enhebrado de la aguja izquierda (azul)

1. Pase el hilo de atrás hacia delante por la guía de la aguja en el soporte para hilos (1).
2. Tire del hilo de izquierda a derecha por debajo de la guía para hilos en la tapa superior (2).
3. Levante la manivela y pase el hilo por debajo. Mientras sujeta el hilo con ambas manos, páselo entre los discos tensores y tire hacia abajo para comprobar que está correctamente colocado entre los discos tensores (3).
4. Continúe enhebrando los puntos (4-6).

Nota: Asegúrese de pasar el hilo por el recorrido inferior correspondiente de la guía del hilo (5).

5. Enhebre el ojo de la aguja izquierda (7). Use las pinzas para facilitar el enhebrado del ojo de la aguja.
6. Tire unos 10 cm del hilo a través del ojo de la aguja hasta que cuelgue libremente.
7. Coloque el hilo por detrás, debajo prensatelas.



Cambio del hilo

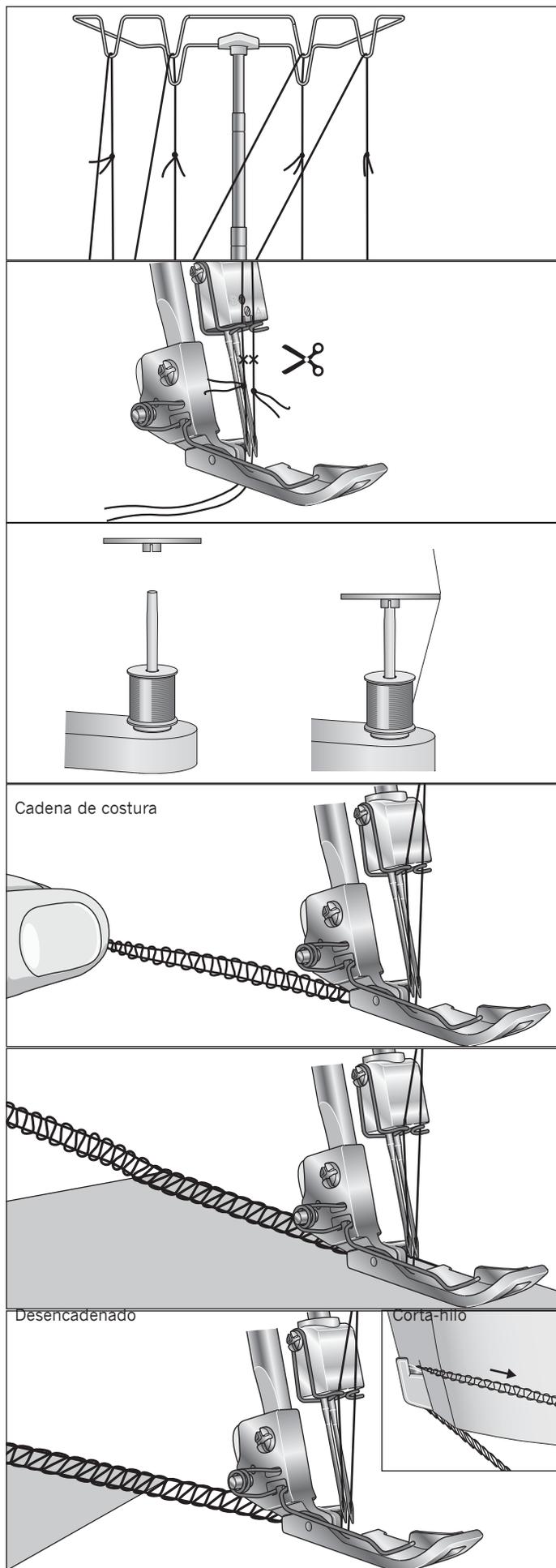
A continuación se indica un método muy sencillo para cambiar los hilos:

1. Corte el hilo que esté usando cerca del carrete, detrás de las guías del soporte para hilos telescópico.
2. Extraiga el carrete y coloque el hilo nuevo en el porta-carrete.
3. Ate el extremo del hilo nuevo al extremo del antiguo. Corte los cabos de hilo de 2,3 cm de longitud y tire firmemente de ambos hilos para comprobar la resistencia del nudo.
4. Levante el prensatelas.
5. Primero compruebe los ajustes de los diales de tensión y después póngalos a "0".
6. Tire de los hilos a través de la máquina, uno de cada vez, hasta que los nudos queden delante de la aguja. Si no puede tirar fácilmente de los hilos, compruebe que no están enredados en las guías o debajo del soporte para hilos.
7. Corte el hilo por detrás del nudo y enhebre la aguja.
8. Devuelva los diales de tensión a su configuración anterior.

Nota: Al utilizar carretes de hilo normales, debe colocar el disco sujeto bobinas como se muestra en la imagen para evitar que el hilo se enrolle en la parte inferior del carrete.

Comenzar a coser

1. Cuando la máquina esté totalmente enhebrada, cierre la tapa y coloque todos los hilos en la placa de aguja y ligeramente hacia la izquierda debajo del prensatelas.
2. Asegúrese de que la hoja superior se mueve contra la hoja inferior correctamente, girando el volante lentamente hacia usted. Si las hojas no se mueven correctamente, compruebe si hay algún trozo de tela o residuo atascado entre las hojas.
3. Sujete los hilos y aplique una ligera tensión.
4. Gire el volante hacia usted 2 ó 3 vueltas completas para comenzar a coser. Compruebe que todos los hilos están devanados en torno a la barra de la aguja de la placa de aguja. Si los hilos no están devanados en torno a la barra, asegúrese de que cada hilo está enhebrado correctamente.
5. Continúe sujetando el porta-hilos mientras pulsa el pedal. Cosa hasta que la cadena alcance los 5-8 cm de longitud.
6. Coloque tela debajo de la parte delantera del prensatelas y cosa una muestra de prueba. Guíe la tela ligeramente con la mano izquierda mientras cose. No tire de la tela o podría desviar la aguja y romperla.
7. Cuando llegue al final de la tela, continúe cosiendo mientras tira de la tela suavemente hacia atrás y hacia la izquierda. Esto se llama "desencadenar". Se evita así que se deshagan las puntadas y se prepara para la siguiente costura.
8. Corte la cadena de hilo 2-5 cm por detrás del prensatelas usando el corta-hilo en la parte posterior de la máquina. Tire de los hilos por alrededor del corta-hilo desde atrás, hacia usted.



Configuración de la tensión del hilo

Ajuste la tensión del hilo para adaptarlo al tipo de tela y de hilo que está usando. Al aumentar el número de discos de tensado de los hilos, aumenta también la tensión del hilo.

El hilo de la devanadora superior y de la devanadora inferior se deben equilibrar con la misma tensión (ambos hilos se deben cruzar en el borde de la tela). Los hilos de la aguja no deben estar demasiado flojos ni demasiado apretados, sino con una tensión igualmente equilibrada.

Vea la tabla de puntadas en las páginas 23-26 para conocer las recomendaciones de tensión del hilo para cada puntada.

Si el hilo de la devanadora superior está demasiado flojo

El hilo de la devanadora superior está desequilibrado y se apoya en el revés de la tela. Apriete la tensión del hilo de la devanadora superior (rojo) o afloje la tensión del hilo de la devanadora inferior (amarillo).

Si el hilo de la devanadora inferior está demasiado flojo

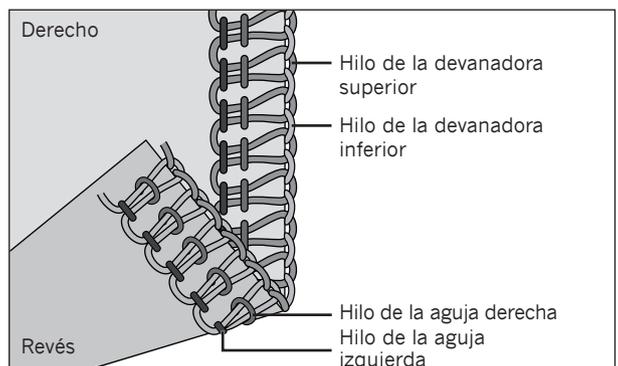
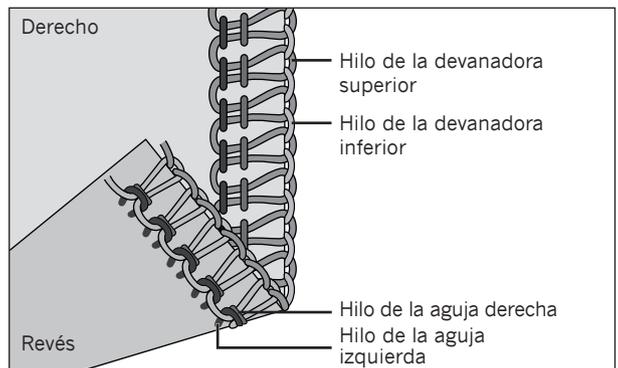
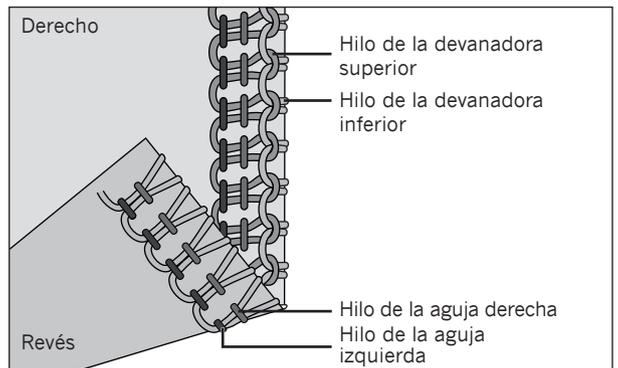
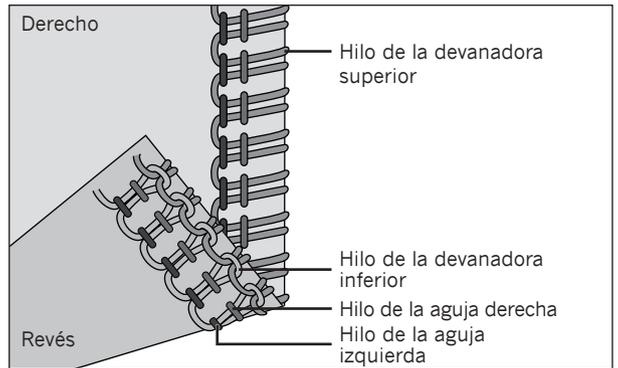
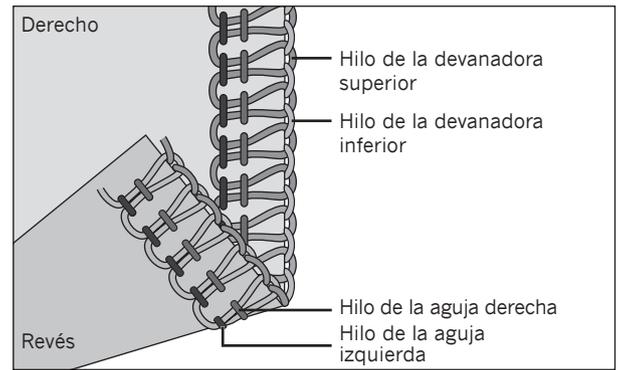
El hilo de la devanadora inferior está desequilibrado y aparece en el derecho de la tela. Apriete la tensión del hilo de la devanadora inferior (amarillo) o afloje la tensión del hilo de la devanadora superior (rosso).

Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado flojo

El hilo de la aguja izquierda está demasiado flojo. Apriete la tensión del hilo de la aguja izquierda (azul) o afloje los hilos de ambas devanadoras (rosso y amarillo).

Si el hilo de la aguja derecha está demasiado flojo

El hilo de la aguja derecha está demasiado flojo. Apriete la tensión del hilo de la aguja derecha (verde).

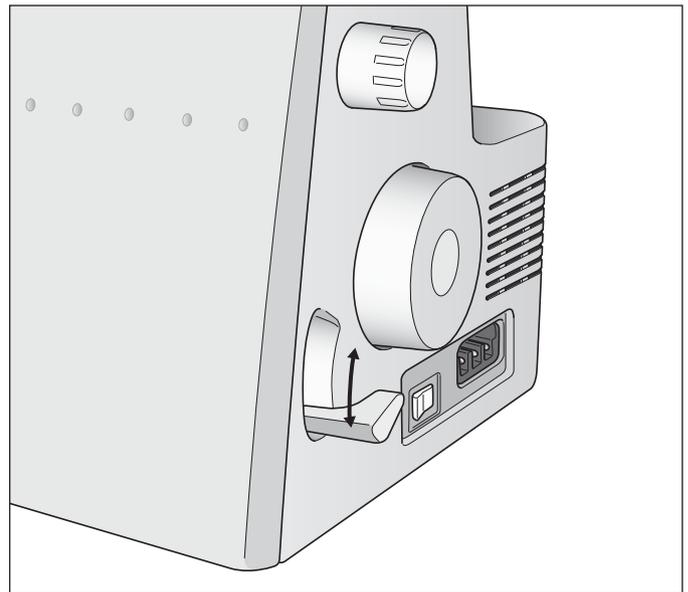


Ajuste del arrastre diferencial

El sistema de arrastre diferencial consta de dos conjuntos de dientes de arrastre dispuestos uno detrás del otro. Ambos dientes de arrastre funcionan independientemente el uno del otro para lograr resultados perfectos al coser en telas especiales. Si el volumen de arrastre del diente delantero cambia en relación con el del diente trasero, el tejido se “estirará” o “fruncirá” la tela.

Use el arrastre diferencial para evitar que se estiren los tejidos de punto y que encojan las telas ligeras.

Para coser remallado en telas normales, ajuste la palanca de arrastre diferencial en 1,0.



Remallado fruncido (telas elásticas, de punto)

Al trabajar con tejidos elásticos como tejidos de punto y jersey, ajuste el arrastre diferencial a un valor de entre 1,0 y 2,0. Los ajustes dependen del material que se esté cosiendo, además del volumen de fruncido deseado. Por lo tanto, se recomienda probar con varias configuraciones antes de coser la prenda en cuestión.

Remallado elástico (telas ligeras)

Al trabajar con tejidos ligeros de lana o de punto flojo, como seda y géneros de punto sedosos, ajuste el arrastre diferencial a un valor de entre 0,7 y 1,0. Mientras cose, aplique una ligera tensión en la tela, sujetando la costura ligeramente delante y detrás del prensatelas. Los ajustes dependen del material que se esté cosiendo, además del volumen de elasticidad deseado. Por lo tanto, se recomienda probar con varias configuraciones antes de coser la prenda en cuestión.

Tejido	Arrastre diferencial 1,0	Ajuste	Resultado
Tejido elástico (punto, jersey)		1,0 - 2,0	
Tejido no elástico (entretela, tela vaquera)		1,0	
Tejido ligero (seda, géneros de punto sedosos)		0,7 - 1,0	

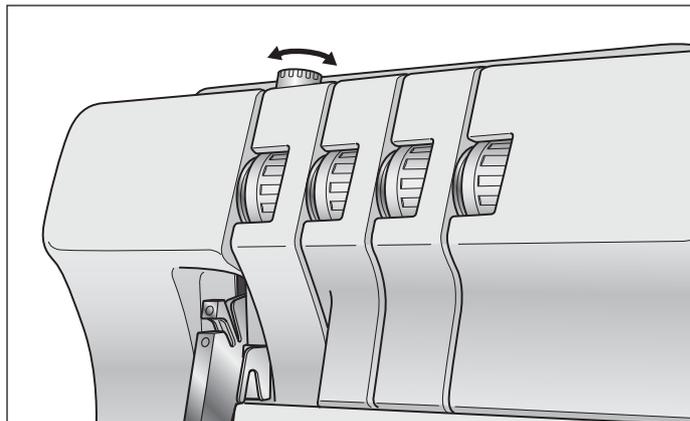
Ajuste de la presión del prensatelas

La presión del prensatelas está preconfigurada para coser en condiciones normales. En algunos casos puede ser necesario realizar algún ajuste. Aumente o reduzca la presión hasta que esté satisfecho con el resultado. Compruebe siempre la puntada en una muestra de tejido antes de coser la prenda.

Menos presión: Disminuya la presión girando el mando de ajuste en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Más presión: Aumente la presión girando el mando de ajuste en el sentido de las agujas del reloj.

Volver a la configuración estándar: Gire el mando de ajuste hasta que la marca del mando quede alineada con la flecha.



Configuración del ancho de puntada

El ancho de puntada se puede aumentar o reducir cambiando la posición de la aguja o con el mando de ajuste de la anchura.

Ajuste de la anchura cambiando la posición de la aguja

A) Cuando sólo se usa la aguja izquierda, o ambas agujas, el ancho de puntada es de 5,7 mm.

B) Cuando sólo se usa la aguja derecha, el ancho de puntada es de 3,5 mm.

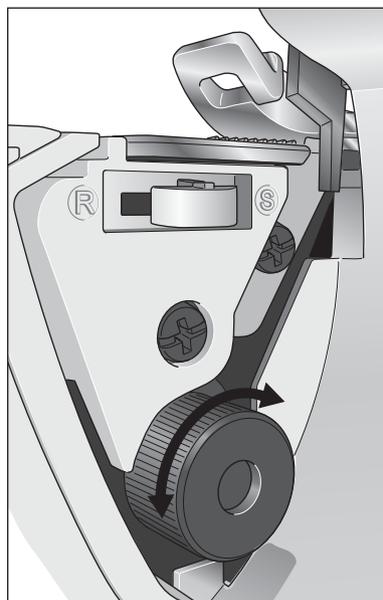
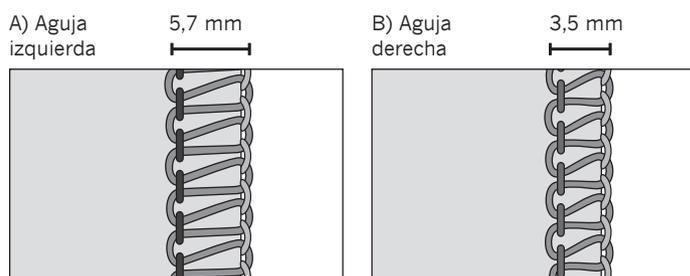
Ajuste del ancho de puntada con el mando de ajuste de la anchura

Con un ajuste preciso de la anchura, se puede lograr un ajuste mayor dentro del intervalo siguiente:

A) Si sólo se usa la aguja izquierda: 5,2 - 6,7 mm

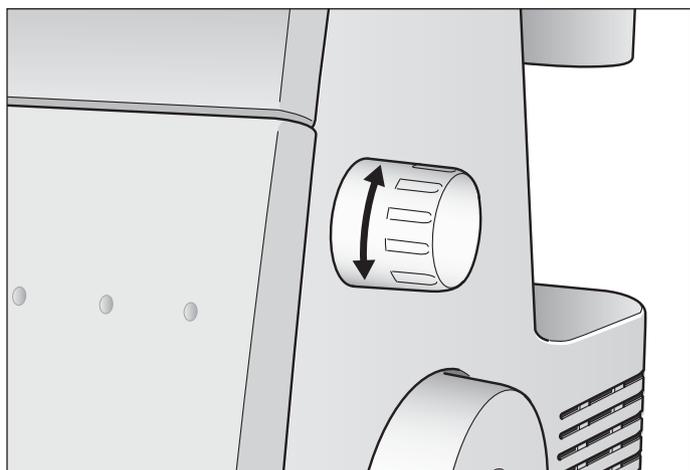
B) Si sólo se usa la aguja derecha: 3,0 - 4,5 mm

Gire el mando para ajustar el ancho de puntada deseado, usando las graduaciones de las placas de aguja como guía.



Configuración de la longitud de puntada

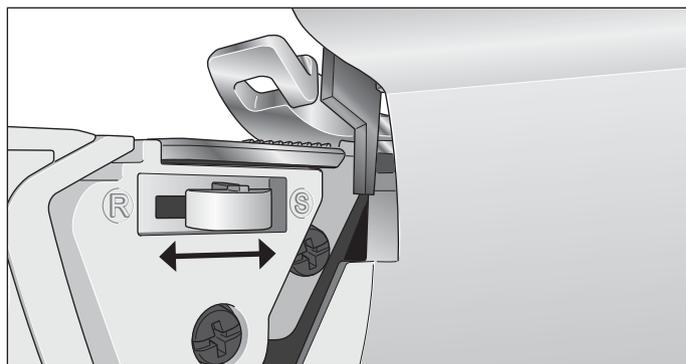
Configure el dial de longitud de puntada en "3" para la mayoría de las condiciones de costura. Ajuste la longitud de la puntada a 4 mm si cose sobre tejidos pesados. Ajuste la longitud de la puntada a 2 mm si cose sobre tejidos ligeros para obtener una puntada excelente sin que se encoja la tela.



Configuración de la palanca de la barra de la aguja

La palanca de la barra de la aguja se debe configurar en "S" para todo tipo de costura de remallado estándar. Para coser dobladillos enrollados, deberá retraer la barra de la aguja colocando la palanca en la posición "R".

Asegúrese de presionar la palanca todo lo posible en ambos sentidos.

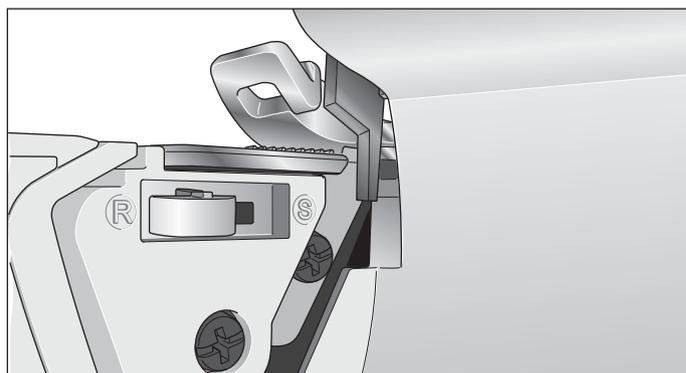


Coser un dobladillo enrollado

La puntada de dobladillo enrollado es adecuada para tejidos ligeros como el lino o el algodón, gasa, organdí, crepe, etc. El dobladillo enrollado se logra ajustando la tensión del hilo para lograr que el borde del tejido se enrolle por debajo del mismo durante el remallado. Ajuste la tensión del hilo para cambiar el nivel de enrollado. Para coser el borde enrollado necesita configurar la palanca de la barra de la aguja en la posición "R". El ancho mínimo que se puede obtener con la puntada de remallado para el dobladillo enrollado es de aproximadamente 1,5 mm, ya que el ancho de corte no se puede ajustar por debajo de 3,5 mm.

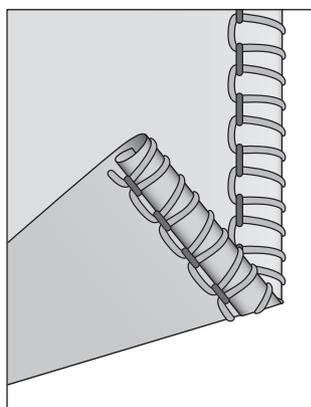
Una variante del dobladillo enrollado es el dobladillo estrecho. Se puede lograr ajustando la tensión del hilo según la tabla de puntadas de las páginas 23-26.

Sugerencia: Para obtener un dobladillo enrollado bonito, enhebre la devanadora superior con un hilo decorativo y la aguja y la devanadora inferior con un hilo regular ligero.

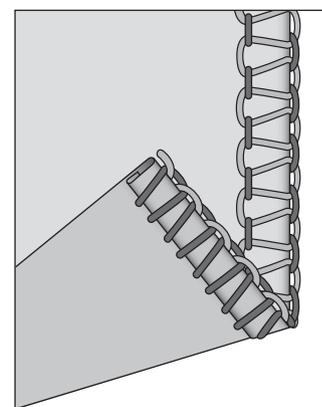


Dobladillo enrollado / estrecho de dos hilos

1. Acople el conversor de remallado de 2 hilos (ver página 8).
2. Use el hilo de la aguja derecha y el hilo de la devanadora inferior.
3. Mueva la palanca de la barra de la aguja a la posición "R".
4. Ajuste el dial de longitud de la puntada a "1-2" para una puntada fina.
5. Ajuste la tensión del hilo según la tabla de puntadas de las páginas 23-26.
6. Realice una cadena de costura y pruebe a coser sobre una muestra de la tela antes de coser la prenda. Sujete la cadena de costura antes de coser para evitar que se enrolle.



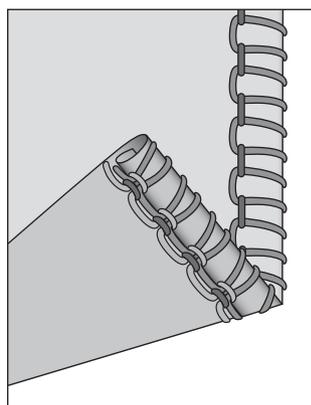
Dobladillo enrollado de dos hilos



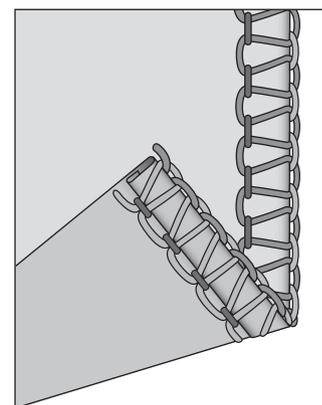
Dobladillo estrecho de dos hilos

Dobladillo enrollado / estrecho de tres hilos

1. Use el hilo de la aguja derecha y el hilo de las devanadoras superior e inferior.
2. Mueva la palanca de la barra de la aguja a la posición "R".
3. Ajuste el dial de longitud de la puntada a "1-2" para una puntada fina.
4. Ajuste la tensión del hilo según la tabla de puntadas de las páginas 23-26.
5. Realice una cadena de costura y pruebe a coser sobre una muestra de la tela antes de coser la prenda. Sujete la cadena de costura antes de coser para evitar que se enrolle.



Dobladillo enrollado de tres hilos



Dobladillo estrecho de tres hilos

Coser Overlock triple

Una puntada de Overlock triple se logra ajustando la tensión de la puntada de 2 ó 3 hilos, cosiendo y apartando el tejido para allanar la puntada. Las tensiones se deben ajustar correctamente para que el tejido quede liso.

Puede usar la puntada Overlock triple tanto como elemento decorativo, cosiendo dos piezas juntas (puntada Overlock triple estándar), o como adorno sobre una sola pieza de tejido (puntada Overlock triple decorativa).

Existen dos modos de coser una puntada Overlock triple. Puede juntar el revés de ambos tejidos para darles un aspecto decorativo, o puede juntar el lado derecho para crear un cierre recto.

Puntada Overlock triple estándar

1. Use la aguja izquierda.
2. Para la Overlock triple de 2 hilos: Acople el convertidor de dos hilos (ver página 8). Enhebre la devanadora inferior y la aguja izquierda.
Para la Overlock triple de 3 hilos: Enhebre las devanadoras inferior y superior y la aguja izquierda.
3. Ajuste la tensión del hilo según la tabla de puntadas de las páginas 23-26.
4. Coloque los dos lados del revés de las dos piezas de tejido juntas para coser una puntada decorativa en el lado derecho de la prenda.
5. Cósalas, recortando el exceso de tejido. El hilo de la aguja formará una V en el lado inferior del tejido. El hilo de la devanadora inferior formará una línea recta en el borde del tejido.
6. Desdoble el tejido y tire de los lados opuestos de la costura para allanar las puntadas.

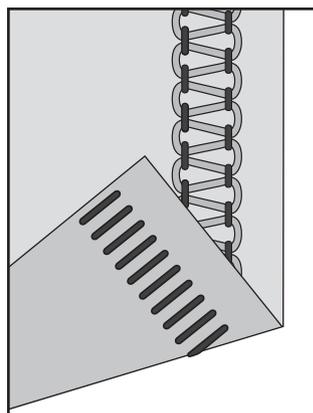
Puntada Overlock triple decorativa

1. Coloque la cuchilla superior móvil en la posición de reposo. Con esta puntada no es necesario recortar el tejido.
2. Siga los pasos anteriores 1-3.
3. Doble la pieza de tela, juntándola por el revés, para coser una puntada decorativa en el derecho de la prenda.
4. Coloque la tela de modo que la costura se cosa con parte de la puntada saliendo del tejido.
5. Desdoble el tejido y tire de los lados opuestos de la costura para allanar las puntadas.

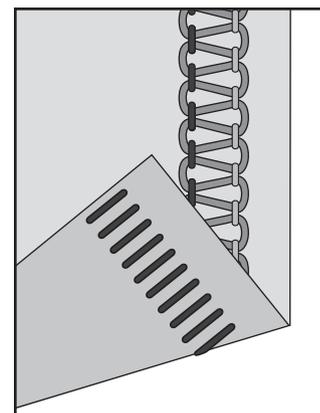
Sugerencia: El hilo de la devanadora superior es el hilo que sobresale en la puntada Overlock triple. Coloque un hilo decorativo en la devanadora superior e hilos normales en la devanadora inferior y en la aguja.

Cierre recto

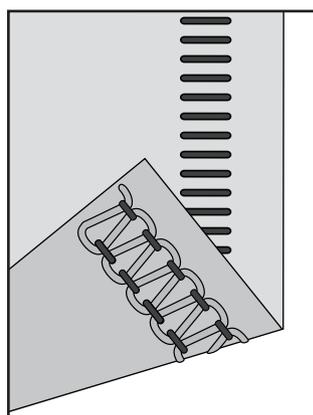
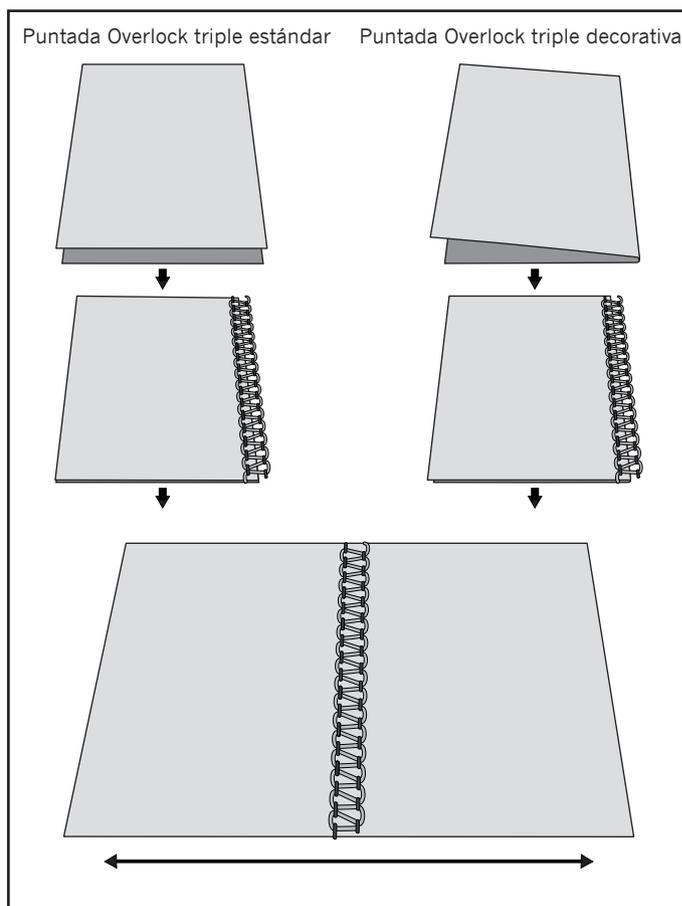
Para crear un cierre recto, cosa juntando el derecho del tejido. El hilo de la aguja será el hilo que sobresale para crear el cierre.



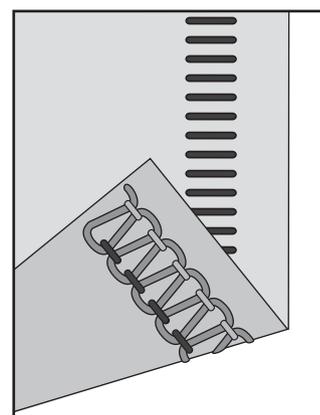
Puntada Overlock triple de dos hilos



Puntada Overlock triple de tres hilos



Puntada de cierre recto de dos hilos

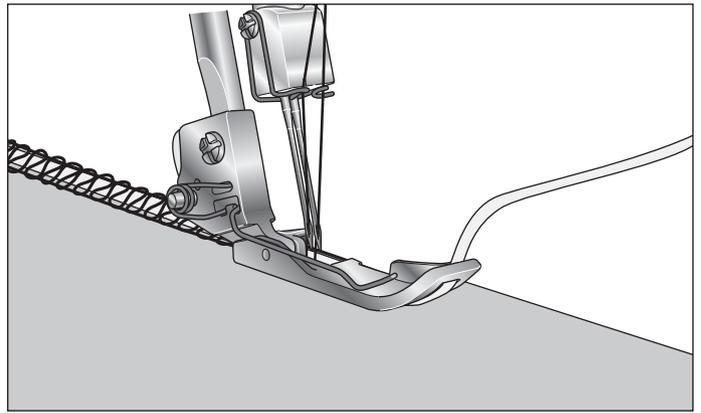


Puntada de cierre recto de tres hilos

Overlock con cordón

La puntada Overlock con cordón se puede usar para reforzar puntadas al unir tejidos elásticos como los géneros de punto. El cordón evita que los géneros de punto se estiren y además, estabiliza las puntadas.

1. Inserte el cordón por el orificio delante del pedal.
2. Coloque el cordón debajo del pedal, en la parte trasera de la máquina y cosa la prenda.
3. El cordón se va acoplando al coser.



Colocación del porta-carrete

Inserte los porta-carretes a la izquierda del prensatelas. Los porta-carretes se pueden extraer fácilmente y están alejados de las cuchillas.

Advertencia: Coser sobre los porta-carretes dañará y podrá destruir el borde de las cuchillas.

Fijación del porta-hilos

1. Enhebre una aguja de costura manual de ojo largo con el porta-hilos.
2. Inserte la aguja en el extremo de la costura para fijar el hilo.

Mantenimiento de la máquina

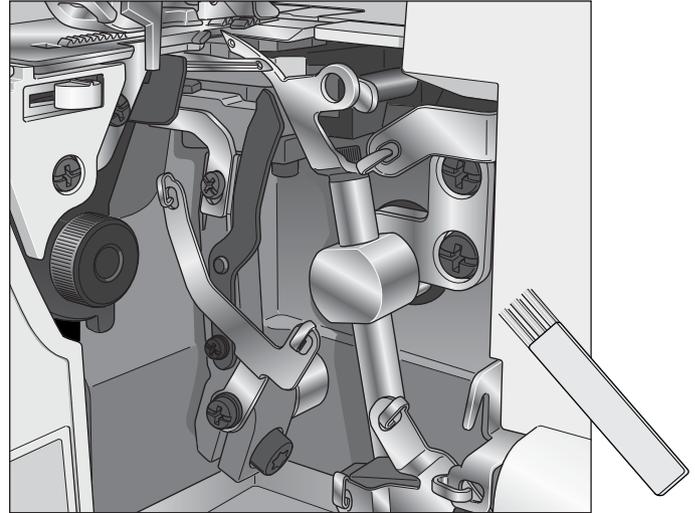
La máquina Overlock requiere más mantenimiento que una máquina convencional, principalmente por dos motivos:

- Se produce mucha pelusa cuando las cuchillas cortan la tela.
- Una Overlock funciona a mayor velocidad y necesita un engrase frecuente para lubricar sus piezas internas.

Limpieza

 *Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

Abra la tapa delantera y extraiga toda la pelusa con el cepillo para pelusa de la caja de accesorios.



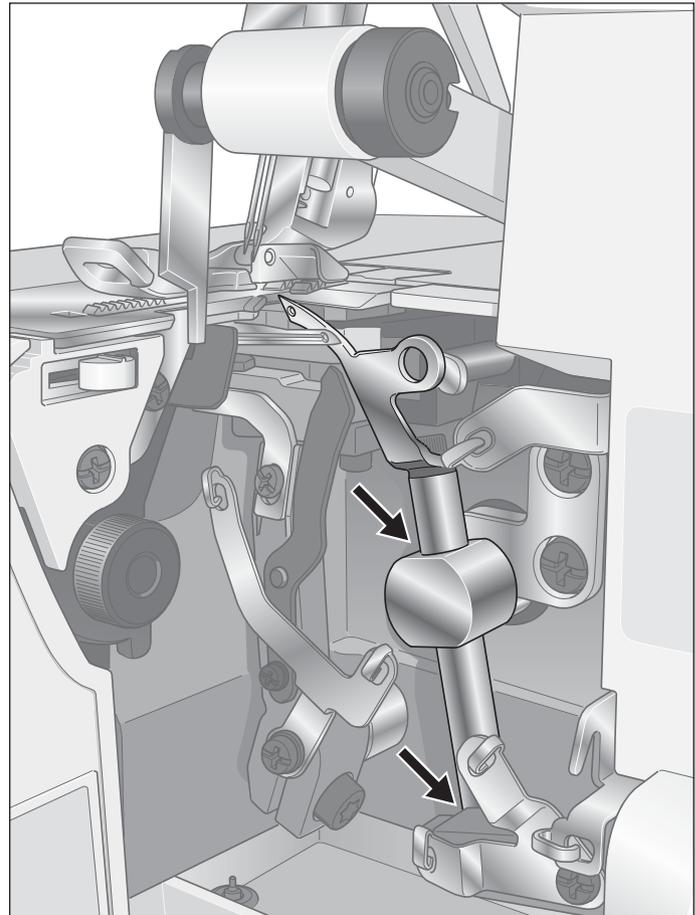
Lubricación

 *Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

Para que las piezas móviles de la máquina que aparecen en la imagen funcionen de un modo suave y silencioso, se deben lubricar periódicamente.

Use aceite para máquinas de coser. No use ningún otro aceite, ya que podría dañar la máquina.

Retire el aceite sobrante antes de comenzar a coser.

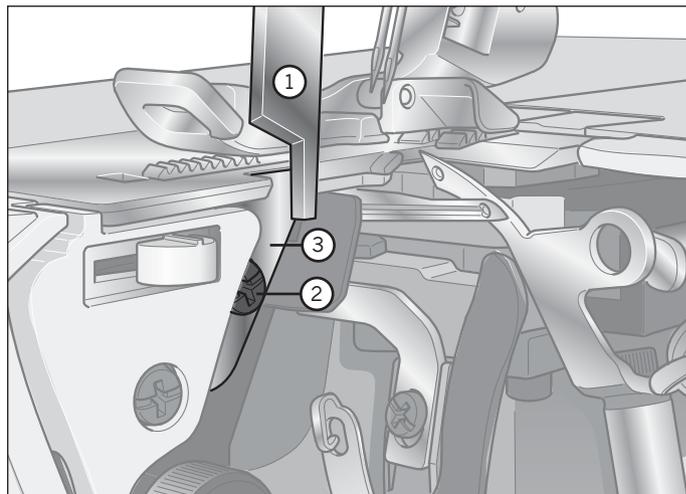


Sustitución de la cuchilla estacionaria

 *Apague el interruptor y desenchufe la máquina.*

La cuchilla estacionaria debe cambiarse cuando deje de funcionar correctamente. La cuchilla estacionaria se debe sustituir siguiendo las pautas siguientes. Si tiene dificultades para hacerlo, consulte a su distribuidor para realizar los ajustes necesarios.

1. Abra la tapa delantera y coloque la cuchilla superior móvil (1) en la posición de reposo.
2. Afloje el tornillo de ajuste de la cuchilla estacionaria (2) y extraiga la cuchilla (3).
3. Coloque una cuchilla estacionaria nueva en la ranura del soporte de la cuchilla.
4. Apriete el tornillo de ajuste de la cuchilla estacionaria (2).
5. Vuelva a colocar la cuchilla superior móvil (1) en la posición de trabajo.
6. Gire el volante para que las agujas queden en su posición más baja.
7. Asegúrese de que el borde delantero de la cuchilla superior móvil queda 1-2 mm por debajo del extremo de corte de la cuchilla estacionaria.



Almacenamiento

Cuando no esté usando la máquina, asegúrese de dejarla desenchufada. Cubra la máquina con la cubierta de vinilo para protegerla del polvo. Guarde la máquina de modo que no quede expuesta directamente a la luz solar ni a la humedad.

Revisión

Si tiene alguna duda sobre el mantenimiento o el funcionamiento de la máquina, diríjase a la tienda donde ha comprado la máquina.

Solución de problemas

Problema	Solución	Página
El tejido no se desliza bien	- Aumente la longitud de la puntada.	16
	- Aumente la presión del prensatelas para tejidos pesados.	16
	- Reduzca la presión del prensatelas para tejidos ligeros.	16
	- Compruebe el arrastre diferencial.	15
Si se rompe la aguja	- Inserte la aguja correctamente.	7
	- No tire del tejido mientras cose.	13
	- Apriete el tornillo de ajuste de la aguja.	7
	- Use una aguja más larga con tejidos pesados.	7
Si se rompe el hilo	- Compruebe el enhebrado.	9-12
	- Compruebe si hay hilos enredados o atrapados.	
	- Inserte la aguja correctamente.	7
	- Inserte una aguja nueva, la aguja actual puede estar doblada o tener un extremo redondeado.	7
	- Use un hilo de buena calidad.	27
- Afloje la tensión del hilo.	14	
Si se omiten puntadas	- Inserte una aguja nueva, la aguja actual puede estar doblada o tener un extremo redondeado.	7
	- Apriete el tornillo de ajuste de la aguja.	7
	- Inserte la aguja correctamente.	7
	- Cambie el tipo o el tamaño de la aguja.	7
	- Compruebe el enhebrado.	9-12
	- Aumente la presión del prensatelas.	16
	- Use un hilo de buena calidad.	27
Puntadas irregulares	- Equilibre la tensión del hilo.	14
	- Compruebe si hay hilos enredados o atrapados.	
	- Compruebe el enhebrado.	9-12
Si el tejido se encoge	- Afloje la tensión del hilo.	14
	- Compruebe si hay hilos enredados o atrapados.	
	- Use un hilo ligero de buena calidad.	27
	- Acorte la longitud de la puntada.	16
	- Reduzca la presión del prensatelas para tejidos ligeros.	16
- Compruebe el arrastre diferencial.	15	
Recorte irregular	- Compruebe la alineación de las cuchillas.	21
	- Sustituya una o ambas cuchillas.	21
Si el tejido se engancha	- Asegúrese de que las cuchillas están en la posición de coser.	
	- Compruebe si hay hilos enredados o atrapados.	
	- Comprima las capas de tejido con una máquina de coser convencional antes de coser con una Overlock.	
Si la máquina no funciona	- Conecte la máquina a la red correctamente.	5

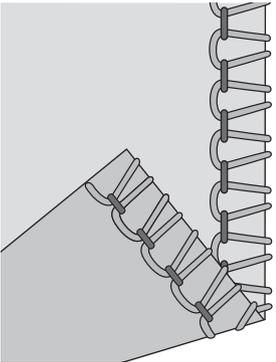
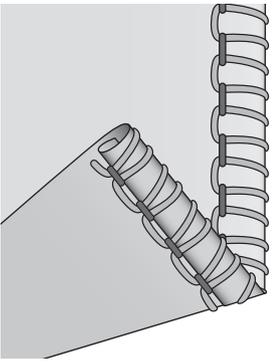
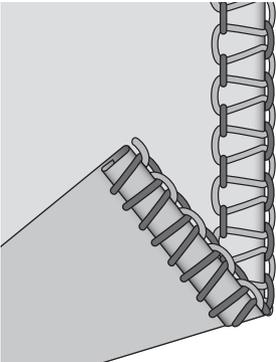
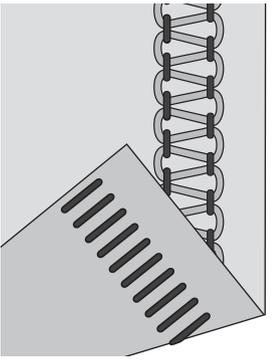
Tabla de puntadas

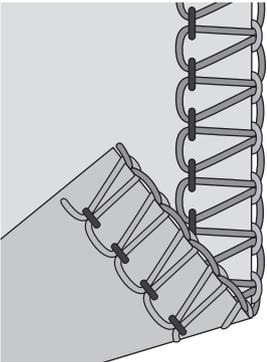
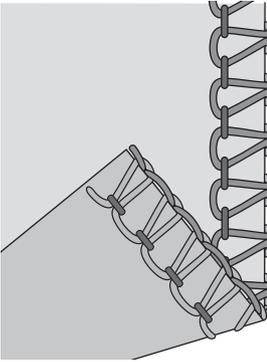
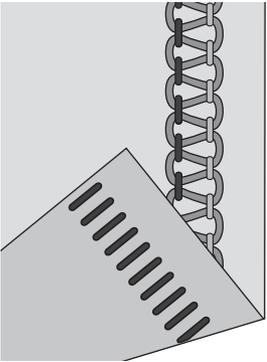
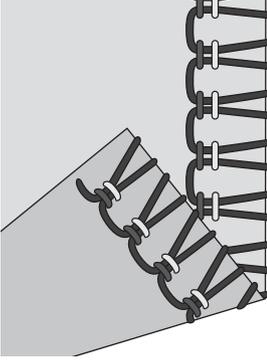
Explicación de los iconos de los tejidos

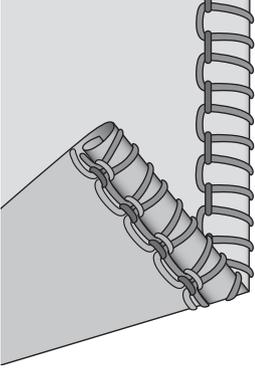
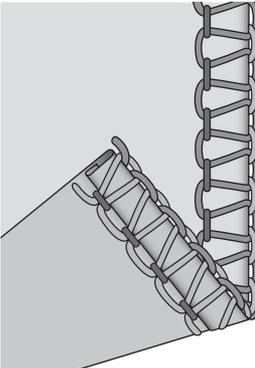
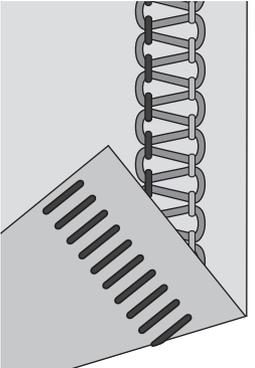
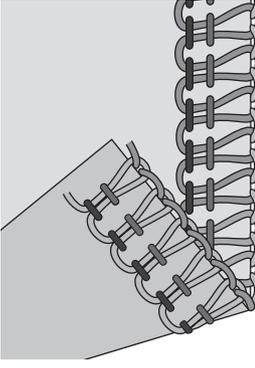
	Tejido fino chifón, gasa, organza, batista, sedas, etc.		Tejido elástico fino charmeuse, nailon, punto, jerseys de punto sencillo, etc.
	Tejido medio Algodón, entretela, lana, satén, etc.		Tejido elástico medio tejido de punto doble, terciopelo, trajes de baño, etc.
	Tejido grueso tela vaquera, loneta, felpa, etc.		Tejido elástico grueso suéteres, muletón, etc.

Recuerde:
Los ajustes que se muestran en esta tabla son nuestras recomendaciones en condiciones normales. Quizás necesite ajustar la tensión del hilo en función de la puntada, el tipo de tejido y el hilo que esté usando. Para lograr un mejor resultado, ajuste la tensión en intervalos pequeños de no más de medio punto o un punto cada vez. Compruebe siempre la puntada en una muestra de tejido antes de coser la prenda.

Combinación		Posición de la aguja	Longitud de puntada	Ancho de puntada	Arrastre diferencial	Barra de la aguja	Conver- sor de 2 hilos	Tensión del hilo			
Puntada	Tejido							Az	V	R	Am
Overlock de 2 hilos, ancha 		Izquierda	3	R (3,5)	1	S	Sí	0.0	-	-	5.0
								0.5	-	-	5.0
					1.0			-	-	5.0	
					0.0			-	-	5.0	
					1.0			-	-	5.0	
					1.0			-	-	5.0	
Overlock de 2 hilos, estrecha 		Derecha	3	R (3,5)	1	S	Sí	-	0.0	-	4.0
								-	0.5	-	5.0
					-			1.0	-	5.0	
					-			0.0	-	4.5	
					-			0.5	-	4.5	
					-			1.0	-	5.0	
Overlock de 2 hilos, envuelta, ancha 		Izquierda	3	R (3,5)	1	S	Sí	2.5	-	-	1.0
								3.5	-	-	1.0
					4.0			-	-	1.0	
					2.5			-	-	1.0	
					3.5			-	-	1.0	
					4.0			-	-	1.0	
					1.5						

Combinación		Tejido	Posición de la aguja	Longitud de puntada	Ancho de puntada	Arrastre diferencial	Barra de la aguja	Conversor de 2 hilos	Tensión del hilo			
Puntada	Az								V	R	Am	
Overlock de 2 hilos, en-vuelta, estrecha 		Derecha	3	R (3,5)	1	S	Sí	-	3.5	-	2.0	
								-	4.0	-	2.0	
								-	5.0	-	2.0	
								-	3.0	-	2.0	
								-	4.0	-	2.0	
								-	5.0	-	2.0	
										1.5		
Dobladillo enrollado de 2 hilos 		Derecha	1	3	1	R	Sí	-	3.0	-	2.0	
								-	3.0	-	2.0	
		No se recomienda										
		Derecha	1	3	1	R	Sí	-	3.0	-	2.0	
		No se recomienda										
		No se recomienda										
Dobladillo estrecho de 2 hilos 		Derecha	1	3	1	R	Sí	-	1.5	-	4.0	
								-	1.5	-	4.0	
		No se recomienda										
		Derecha	1	3	1	R	Sí	-	2.0	-	4.0	
		No se recomienda										
		No se recomienda										
Puntada Overlock triple de 2 hilos 		Izquierda	3	R (3,5)	1	S	Sí	0.0	-	-	5.0	
								0.5	-	-	5.0	
								1.0	-	-	5.0	
								0.0	-	-	5.0	
								0.5	-	-	5.0	
								1.0	-	-	5.0	
										1.5		

Combinación		Tejido	Posición de la aguja	Longitud de puntada	Ancho de puntada	Arrastre diferencial	Barra de la aguja	Conversor de 2 hilos	Tensión del hilo			
Puntada	Az								V	R	Am	
Puntada Overlock de 3 hilos, ancha 		Izquierda	3	R (3,5)	1	S	No	2.5	-	3.0	3.0	
								3.0	-	3.0	3.0	
								3.5	-	3.0	3.0	
								2.5	-	3.0	3.0	
								3.0	-	3.0	3.0	
								3.0	-	3.0	3.0	
					1.5			-	3.0	3.0		
Puntada Overlock de 3 hilos, estrecha 		Derecha	3	R (3,5)	1	S	No	-	2.5	3.0	3.0	
								-	3.0	3.0	3.0	
								-	3.5	3.0	3.0	
								-	2.5	3.0	3.0	
								-	3.0	3.0	3.0	
								-	3.0	3.0	3.0	
					1.5			-	3.0	3.0		
Puntada Overlock triple de 3 hilos, estrecha 		Izquierda	2	R (3,5)	1	S	No	4.0	-	0.0	8.0	
								4.0	-	0.0	8.5	
								5.0	-	0.0	8.5	
								4.0	-	0.0	8.0	
								5.0	-	0.0	8.5	
								5.0	-	0.0	8.5	
								5.0	-	0.0	8.5	
Remallado elástico 3 hilos 		Derecha	2	R (3,5)	1	S	No	-	3.0	1.0	7.0	
								-	3.5	1.0	7.0	
								-	4.0	1.0	7.0	
								-	3.5	1.0	6.0	
								-	3.5	1.0	6.0	
								-	3.5	1.0	6.0	
								-	3.0	1.0	6.0	

Combinación		Posición de la aguja	Longitud de puntada	Ancho de puntada	Arrastre diferencial	Barra de la aguja	Convertidor de 2 hilos	Tensión del hilo			
Puntada	Tejido							Az	V	R	Am
Dobladillo enrollado de 3 hilos 		Derecha	1	3	1	R	No	-	2.0	5.0	7.0
								-	2.0	5.0	8.0
		No se recomienda									
		Derecha	1	3	1	R	No	-	3.0	4.0	6.0
		No se recomienda									
		No se recomienda									
Dobladillo estrecho de 3 hilos 		Derecha	1	3	1	R	No	-	3.0	5.0	3.0
								-	3.0	5.0	4.0
		No se recomienda									
		Derecha	1	3	1	R	No	-	3.0	5.0	3.0
		No se recomienda									
		No se recomienda									
Puntada Overlock triple de 3 hilos, ancha 		Izquierda	2	R (3,5)	1	S	No	0.5	-	5.0	7.0
								0.5	-	5.0	7.0
								0.5	-	5.0	7.0
								0.5	-	5.0	7.0
								0.5	-	5.0	7.0
								0.5	-	5.0	7.0
								0.5	-	5.0	7.0
Puntada Overlock de 4 hilos 		Ambos	3	R (3,5)	1	S	No	2.5	2.5	3.0	3.0
								3.0	3.0	3.0	3.0
								3.5	3.5	3.0	3.0
					2.5			2.5	3.0	3.0	
					3.0			3.0	3.0	3.0	
					3.5			3.5	3.0	3.0	
					3.5			3.5	3.0	3.0	

Tela / Aguja / Tabla de hilos

Tejido	Tejido ligero (lino o algodón, crepe, crespón Georgette, etc.)	Tejido medio (algodón, entretela, lana, satén, etc.)	Tejido pesado (tela vaquera, jersey, tweed, etc.)
Aguja	#12/80	#12/80, #14/90	#14/90
Hilo	Poliéster (fibra hilable) Hilos trenzados #60/2 - #80/2 (Hilo trenzado #80/3 - #100/3)	Hilos trenzados #60/2	Hilos trenzados #50/2 - #60/2

Especificaciones

Velocidad de costura	Máximo 1300 puntadas/min.
Longitud de puntada	1,0 - 4,0 mm
Coefficiente de arrastre diferencial	0,7-2,0
Ancho de puntada Overlock	Aguja izquierda: 5,2 - 6,7 mm Aguja derecha: 3,0 - 4,5 mm Dobladillo enrollado: 1,5 mm
Recorrido de la barra de la aguja	27 mm
Alcance del prensatelas	4,5 mm
Agujas	Agujas Overlock INSPIRA - sistema ELx705 tamaño: #14/90, #12/80
Número de agujas	2, 1
Números de hilos	2, 3, 4
Tipo de lámpara	Diodo luminoso
Dimensiones de la máquina	
Anchura	290 mm
Profundidad	300 mm
Altura	276 mm
Peso	6,0 kg

Nos reservamos el derecho de efectuar cambios en el equipo de la máquina y el surtido de accesorios sin previo aviso, o de efectuar modificaciones en el rendimiento o el diseño.

No obstante, tales modificaciones serán siempre en beneficio del usuario y del producto.

Propiedad intelectual

PFAFF e HOBBYLOCK son marcas registradas de KSIN Luxembourg II, S. ar. l.



www.pfaff.com